EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 07.09.2005
KOM(2005) 412 galutinis

2005/0169(COD)

Pasiūlymas

# EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS

## dėl priemonių, kuriomis siekiama supaprastinti prašymo išduoti vizą ir vizos išdavimo 2006 m. Turine vyksiančiose olimpinėse ir (arba) parolimpinėse žiemos žaidynėse dalyvausiantiems olimpiečiams tvarką

(pateikta Komisijos)

# AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

## 1. BENDROSIOS NUOSTATOS

2004 m. Graikija tapo pirmąja Šengeno erdvei be vidaus sienų priklausančia valstybe nare, kurios teritorijoje vyko olimpinės ir parolimpinės žaidynės. Kad Graikija galėtų įvykdyti Tarptautinio olimpinio komiteto jai pavestą užduotį ir siekdama didinti sporto šviečiamąją vertę, ES priėmė specialias priemones, supaprastinančias Šengeno vizos išdavimą olimpiečiams. Tokių priemonių priėmimą pateisino išskirtinis renginio pobūdis ir būtinybė Graikijai gerbti prisiimtus įsipareigojimus pagal olimpinę chartiją – suteikti olimpiečiams teisę patekti į žaidynes organizuojančios šalies teritoriją, nepakenkiant pagrindiniams Šengeno erdvės principams ir sklandžiam jos veikimui.

Šiuo tikslu 2003 m. liepos 15 d. Taryba priėmė Reglamentą (EB) Nr. 1295/2003[1] dėl priemonių, kuriomis siekiama supaprastinti prašymo išduoti vizą ir vizos išdavimo 2004 m. Atėnuose vyksiančiose Olimpinėse ar Parolimpinėse žaidynėse dalyvausiantiems olimpiečiams tvarką.

Nors jame buvo išlaikytas reikalavimas dėl vizos olimpiečiams, kuriems taikomas toks reikalavimas pagal Reglamentą (EB) Nr. 539/2001, nustatantį trečiųjų šalių, kurių piliečiai, kirsdami išorines sienas, privalo turėti vizas, ir trečiųjų šalių, kurių piliečiams toks reikalavimas netaikomas, sąrašus[2], Reglamente (EB) Nr. 1295/2003 buvo nustatyta supaprastinta bendro prašymo išduoti olimpiečiams vizas, pasinaudojant olimpinės akreditacijos sistema, pateikimo tvarka, supaprastintas patvirtinamųjų dokumentų pateikimo reikalavimas ir sudaryta galimybė išduoti vizą specialaus vizos numerio, įtraukiamo į olimpinės akreditacijos kortelę, forma. Be to, atsižvelgiant į specialias nuostatas dėl vizų, olimpiečių kontrolė kertant išorės sieną buvo apribota tik būtiniausia kontrole. Leidžiančių nukrypti nuostatų sistema veikė tik tol, kol vyko 2004 m. Atėnų olimpinės ir parolimpinės žaidynės.

Reglamento (EB) Nr. 1295/2003 10 straipsniu buvo nustatyta, kad pasibaigus parolimpinėms žaidynėms turi būti įvertintos Graikijos įgyvendintos priemonės pagal leidžiančias nukrypti nuostatas ne vėliau kaip po keturių mėnesių nuo žaidynių pabaigos Graikijos pateiktos ataskaitos ir per tą patį laikotarpį bet kurios valstybės narės pateiktos informacijos pagrindu. Remdamasi gauta informacija Komisija parengė leidžiančių nukrypti nuostatų sistemos veiksmingumo įvertinimą ir pateikė Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą, kaip ši sistema veikė praktikoje. Įvertinimu siekta užtikrinti pagal leidžiančias nukrypti nuostatas priimtos tvarkos veiksmingumą, ją siejant su perspektyva priimti panašias nuostatas 2006 m. olimpinėms ir parolimpinėms žiemos žaidynėms, taip pat tokias nuostatas taikyti kitose valstybėse narėse, kurių miestai ateityje gali būti atrinkti organizuoti olimpines žaidynes. Taryba ir Komisija paskelbė, kad „vertinant šiame reglamente nustatytas leidžiančias nukrypti nuostatas olimpiečiams, dalyvaujantiems 2004 m. olimpinėse ir (arba) parolimpinėse žaidynėse Atėnuose, kuriems taikomas reikalavimas turėti vizą, ypatingas dėmesys bus kreipiamas į tai, ar 2004 m. olimpinių žaidinių organizacinio komiteto olimpiečiams išduotų

---

[1] OL L 183, 2003 7 22, p. 1.

[2] OL L 81, 2001 3 21, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 851/2005 (OL L 141, 2005 6 4, p. 3).

akreditacijos kortelių, į kurias įtraukta kompetentingų Graikijos valdžios institucijų išduota viza, saugumo lygis užtikrina deramą leidžiančių nukrypti nuostatų sistemos veikimą.“

2005 m. vasario mėn. Graikijos valdžios institucijos pateikė Komisijai ir Tarybai ataskaitą apie Reglamento (EB) Nr. 1295/2003 įgyvendinimą[3]. Toje ataskaitoje buvo pabrėžta, kad leidžiančių nukrypti nuostatų sistema buvo sėkmingai įgyvendinta, taip pat buvo patvirtinta, kad reglamentu buvo sudarytos sąlygos įgyvendinti veiksmingą ir lankstų vizų režimą, leidusį Graikijai, Šengeno sutarties valstybei narei, įvykdyti įsipareigojimus pagal Olimpinę chartiją, nesumažinant saugumo lygio bendrojoje erdvėje be vidaus sienų.

Pagal Graikijos valdžios institucijų pateiktą informaciją, vadovaujantis Graikijos įstatymu Nr. 3207/2003, prie Užsienio reikalų ministerijos buvo įsteigta speciali tarnyba – Olimpinis konsulatas, kuriam buvo pavesta išnagrinėti prašymus ir patvirtinti olimpiečių vizas. Olimpinis konsulatas išdavė 13 077 vienodo pavyzdžio vizas. Paraiškos iš 2004 m. Atėnų olimpinių žaidynių organizacinio komiteto akreditacijos skyriaus buvo gautos elektronine forma laikantis reglamente nustatytų procedūrų pagal *2004 m. Atėnų akreditacijos kortelės vadovą*. 2004 m. Atėnų olimpinėse ir parolimpinėse žaidynėse dalyvavusių olimpiečių atrankoje dalyvavo atitinkamai 298 ir 321 atsakingosios organizacijos. Olimpinės akreditacijos kortelės atitiko griežčiausius apsaugos reikalavimus pagal technines specifikacijas, nustatytas bendrame ministerijų sprendime 1016/114/125–a (dėl nekonfidencialios kortelės dalies). 2004 m. Atėnų olimpinės akreditacijos kortelių apsaugos standartai atitinka vienodos formos vizoms taikomus standartus, kurie apima tiek matomus, tiek nematomus optinius ir fizinius nuotraukos ir asmens duomenų laukelių apsaugos elementus, siekiant jų suklastojimą padaryti ypač sudėtingą. Atsižvelgiant į tai, kad bendras nukrypti leidžiančių nuostatų taikymo laikotarpis (olimpinėse ir parolimpinėse žaidynėse) buvo 108 dienos, ir į tai, kad kai kurie olimpiečiai buvo akredituoti abiejose žaidynėse, nebuvo nustatyta taisyklės dėl 90 dienų maksimalios buvimo trukmės pažeidimų. Siekdamos užtikrinti efektyvius ryšius su partneriais Šengeno šalyse visu leidžiančių nukrypti nuostatų taikymo laikotarpiu, Graikijos valdžios institucijos ėmėsi, be kita ko, šių veiksmų: buvo sukurtas informacijos apsikeitimo su Atėnuose įsikūrusiomis Šengeno valstybių ambasadomis tinklas, ryšių su Šengeno valstybių sostinėmis palaikymo tinklas, 24 valandas per parą veikiantis informavimo telefonu centras, specialus tinklalapis su saugiu prieigos kodu ir įdiegtas nemokamas telefono numeris.

Visose iki 2005 m. balandžio mėn. valstybių narių pateiktose pastabose buvo patvirtintas geras leidžiančių nukrypti nuostatų sistemos veikimas 2004 m. Atėnų olimpinių ir parolimpinių žaidynių metu ir apskritai Reglamentu (EB) Nr. 1295/2003 įvestos tvarkos veiksmingumas.

Remdamosi šia sėkminga patirtimi, Komisijos tarnybos savo ataskaitoje dėl Reglamentu (EB) Nr. 1295/2003 dėl priemonių, kuriomis siekiama supaprastinti prašymo išduoti vizą ir vizos išdavimo 2004 m. Atėnuose vyksiančiose Olimpinėse ar Parolimpinėse žaidynėse dalyvausiantiems olimpiečiams tvarką, įvestos leidžiančių nukrypti nuostatų sistemos veikimo, rekomenduoja ES priimti beveik tokią pačią tvarką, kuri leistų Italijai, 2006 m. Turino olimpines žiemos žaidynes organizuojančiai šaliai, įvykdyti savo įsipareigojimus, prisiimtus laikantis Olimpinės chartijos nuostatų.

---

[3] VISA 26, COMIX 71, (58621/2/05) REV 2

Atitinkamos leidžiančių nukrypti nuostatų sistemos taikymas 2006 m. Turino olimpinėse žaidynėse yra pateisinamas, nors ir 2006 m. olimpinėse ir parolimpinėse žiemos žaidynėse numatomas mažesnis dalyvių skaičius, nei 2004 m. Atėnų olimpinėse žaidynėse. Numatoma, kad dalyvavimui 2006 m. olimpinėse ir parolimpinėse žiemos žaidynėse reikėtų išduoti 3 000 vizų.

Atsižvelgiant į tai, šis pasiūlymas grindžiamas tokiais pačiais principais, kaip ir Reglamentas (EB) Nr. 1295/2003. Jame išlaikomas reikalavimas dėl vizos olimpiečiams, kuriems dėl jų pilietybės pagal Reglamentą (EB) Nr. 539/2001 taikomas reikalavimas turėti vizą. Siūloma tvarka siekiama tik supaprastinti prašymą išduoti vizą bei vizos išdavimo formą. Leidžiančios nukrypti nuostatos galios tik 2006 m. olimpinių ir parolimpinių žiemos žaidynių laikotarpiu. 2006 m. olimpinių žiemos žaidinių atveju šis laikotarpis tęsis nuo 2006 m. sausio 10 d. (vieną mėnesį prieš oficialų žaidynių atidarymą vasario 10 d.) iki 2006 m. kovo 26 d. (vieną mėnesį po oficialaus žaidynių uždarymo vasario 26 d.), o 2006 m. parolimpinių žiemos žaidinių atveju – nuo 2006 m. vasario 10 d. (vieną mėnesį prieš oficialų atidarymą kovo 10 d.) iki 2006 m. balandžio 19 d. (vieną mėnesį po oficialaus žaidynių uždarymo kovo 19 d.).

Atsižvelgiant į labai gerą Reglamento (EB) Nr. 1295/2003 veikimą, šis pasiūlymas parengtas pagal jo nuostatas, jas tik pritaikant 2006 m. olimpinėms ir parolimpinėms žiemos žaidynėms.

– Nukrypstant nuo Šengeno *acquis* taisyklių, asmenims, teikiantiems prašymą išduoti vizą, nereikia atvykti į konsulinę tarnybą pateikti prašymo išduoti vizą bei ją gauti, ir prašymas gali būti pateiktas nenaudojant standartinės tuo tikslu naudojamos formos Šengeno vizai gauti. Be to, buvo sumažinti reikalavimai dėl kartu su prašymu vizai gauti pateikiamų dokumentų. Galiausiai, viza išduodama ne kaip lipdukas, bet išduodama specialaus numerio, įrašomo į 2006 m. olimpinių ir parolimpinių žaidynių akreditacijos kortelę, forma. Nepaisant to, siūloma sistema jokiais būdais nekeičia Šengeno *acquis* taisyklių, susijusių su viešajai tvarkai ir saugumui užtikrinti reikalaujamomis procedūromis ir tikrinimu.

– Organizacijos, atsakingos už olimpiečių siūlymą, 2006 m. olimpinių ir parolimpinių žaidynių organizaciniam komitetui pateikia, kartu su akreditacijos prašymu, asmenų, kuriems taikomas reikalavimas turėti vizą ir kurie turi dalyvauti 2006 m. olimpinėse ir (arba) parolimpinėse žiemos žaidynėse, sąrašą.

– Prašyme išduoti akreditacijos kortelę turi būti pateikta pagrindinė asmens informacija – pavardė, vardas, lytis, gimimo data ir vieta, paso numeris, rūšis ir galiojimo laikas. Visiems asmenims, kuriems taikomas reikalavimas turėti vizą, 2006 m. olimpinių ir parolimpinių žiemos žaidynių organizacinis komitetas išsiunčia Italijos tarnyboms, atsakingoms už vizų išdavimą, tos formos kopiją.

– Remdamosi *acquis communautaire* išnagrinėjusios kiekvieną prašymą, atsakingos tarnybos 2006 m. olimpinių ir parolimpinių žiemos žaidynių organizaciniam komitetui praneša išduotos vizos numerį. Išduota viza yra vienodos formos daugkartinio įvažiavimo viza, galiojanti ne ilgiau kaip tris mėnesius nuo pirmojo atvykimo į šalį. Jei sąlygos vienodos formos vizai gauti nėra tenkinamos, Italijos valdžios institucijos gali olimpiečiams išduoti vizas su ribotu teritoriniu galiojimu. Tais atvejais, kai numatomas olimpiečio buvimas šalyje viršija tris mėnesius, Italijos valdžios institucijos, laikydamosi nacionalinių teisės aktų, gali išduoti specialius laikinus leidimus gyventi.

– Olimpiečiui išduodama viza pažymima akreditacijos kortelėje, joje nurodant vizos numerį ir atitinkamo asmens paso numerį.

– Per visą laikotarpį, kai galioja leidžiančios nukrypti nuostatos, Italijos valdžios institucijos informuoja kitas Šengeno valstybes apie bet kokį faktą ar įvykį, galintį turėti įtakos Šengeno erdvės saugumui, ir perduoda joms atitinkamus duomenis.

– Pirmiau nurodytos tvarkos pagal leidžiančias nukrypti nuostatas taikymas neužkerta kelio olimpiečiui pateikti asmenišką prašymą vizai išduoti pagal Šengeno *acquis*.

– Šis pasiūlymas netaikomas olimpiečiams – trečiųjų šalių piliečiams, kuriems taikomas reikalavimas turėti vizą, ir turintiems kurios nors valstybės narės, įgyvendinančios Šengeno *acquis*, išduotą leidimą gyventi arba laikiną leidimą gyventi. Asmenys, turintys tokius dokumentus, turi tai nurodyti pildydami prašymą akreditacijos kortelei gauti.

– Pasiūlyme numatoma, kad pasibaigus olimpinėms ir parolimpinėms žaidynėms, leidžiančių nukrypti nuostatų taikymas turės būti įvertintas. Komisija, remdamasi Italijos valdžios institucijų parengta ataskaita ir bet kokia susijusių valstybių narių pateikta informacija, pateikia Tarybai ir Parlamentui ataskaitą.

– Tais atvejais, kai šiame pasiūlyme nenumatomos konkrečios leidžiančios nukrypti nuostatos, galioja atitinkamos *acquis communautaire* nuostatos dėl vizų ir valstybių narių išorės sienų kontrolės.

## 2. PROPORCINGUMAS

EB sutarties 5 straipsnyje nustatyta, kad „Bendrija nesiima jokių veiksmų, kurie nėra būtini siekiant šios Sutarties nustatytų tikslų“. Bendrijos veiksmai turi būti kuo paprastesnės formos, sudarančios sąlygas pasiekti pasiūlymo tikslą ir kuo veiksmingiau jį įgyvendinti.

Pasiūlymu numatomas nuostatų, leidžiančių nukrypti nuo atitinkamų Šengeno *acquis* nuostatų, susijusių su prašymo išduoti vizas olimpiečiams ir jų išdavimo tvarka, taikymas, kurių galiojimas apribojamas 2006 m. olimpinių ir parolimpinių žiemos žaidynių trukme. Šiuo pasiūlymu siekiama supaprastinti tų asmenų patekimą į Italijos, kurioje vyks žaidynės, teritoriją ir jų tranzitą viena ar daugiau Šengeno valstybių narių, ir tenkinti saugumo reikalavimus erdvėje, kurioje išorės sienų kontrolė buvo panaikinta.

Dėl paties savo pobūdžio šis tikslas gali būti pasiektas tik Bendrijos veiksmais, nes, siekiant norimo poveikio, nė viena valstybė narė neturėtų teisės imtis priemonių tik nacionaliniu lygmeniu nukrypstant nuo Šengeno *acquis*.

## 3. SU ĮVAIRIAIS PRIE SUTARČIŲ PRIDEDAMAIS PROTOKOLAIS SIEJAMI PADARINIAI

Pasiūlymo teisinį pagrindą sudaro laikinas leidimas nukrypti nuo Bendrijos teisės aktų dėl vizų, priimtų pagal EB Sutarties IV antraštinę dalį, todėl jis yra susijęs su „kintamosios geometrijos“ aplinkybėmis, kylančiomis iš protokolų dėl Jungtinės Karalystės, Airijos ir Danijos pozicijų. Šis pasiūlymas priimti reglamentą grindžiamas Šengeno *acquis*. Dėl to yra būtina atsižvelgti į tam tikrus su įvairiais protokolais susijusius padarinius.

*Jungtinė Karalystė ir Airija*

Pagal Protokolo dėl Šengeno *acquis* integravimo į Europos Sąjungos teisinę sistemą 4 ir 5 straipsnius „Airija ir Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, kurioms Šengeno *acquis* nėra privalomas, gali bet kada paprašyti dalyvauti įgyvendinant kai kurias arba visas šio *acquis* nuostatas“.

Šiuo pasiūlymu priimti reglamentą plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kuriose, remiantis 2000 m. gegužės 29 d. Tarybos sprendimu 2000/365/EB dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prašymo ir paskesniu Tarybos sprendimu 2004/926/EB dėl Šengeno *acquis* dalių taikymo Jungtinėje Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystėje bei 2002 m. vasario 28 d. Tarybos sprendimu 2002/192/EB dėl Airijos prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas, Jungtinė Karalystė ir Airija nedalyvauja. Dėl to Jungtinė Karalystė ir Airija nedalyvauja jį priimant, nėra jo saistomos ir joms nereikia jo taikyti.

*Danija*

Pagal Protokolą dėl Danijos pozicijos, pridedamą prie EB Sutarties, Danija nedalyvauja Tarybai priimant priemones pagal EB sutarties IV antraštinę dalį, išskyrus „priemones, nustatančias trečiąsias šalis, kurių piliečiai turi turėti vizas kirsdami valstybių narių išorės sienas“ arba „priemones, susijusias su vienoda vizų forma“ (buvęs 100c straipsnis).

Tačiau kai, kaip yra šiuo atveju, pasiūlymu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, to protokolo 5 straipsniu nustatoma, kad „Danija per šešis mėnesius nuo tos dienos, kai Taryba priima sprendimą dėl pasiūlymo ar iniciatyvos plėtoti Šengeno *acquis*, pagal Europos Bendrijos steigimo sutarties IV antraštinės dalies nuostatas nusprendžia, ar ji perkels šį sprendimą į savo nacionalinę teisę“.

*Norvegija ir Islandija*

Pagal Protokolo dėl Šengeno *acquis* integravimo į Europos Sąjungos teisinę sistemą 6 straipsnio 1 dalį, 1999 m. gegužės 18 d. buvo pasirašytas Tarybos, Norvegijos ir Islandijos susitarimas dėl šių dviejų šalių asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*[4].

Šio susitarimo 1 straipsnyje nustatyta, kad Norvegija ir Islandija yra susijusios su EB ir ES veikla tose srityse, kurioms taikomos nuostatos, nurodytos prie šio susitarimo pridedamuose A (Šengeno *acquis* nuostatos) ir B (Europos bendrijos teisės aktų, kurie pakeitė atitinkamas Šengeno konvencijos nuostatas arba buvo priimti ja vadovaujantis, nuostatos) prieduose, ir jų tolesne plėtote.

Pagal šio susitarimo 2 straipsnį Norvegija ir Islandija įgyvendina ir taiko visus teisės aktus arba priemones, kuriuos Europos Sąjunga priima iš dalies keisdama arba plėtodama Šengeno *acquis* (A ir B priedai).

Šis pasiūlymas papildo ir plėtoja Šengeno *acquis*, kaip jis apibrėžiamas susitarimo A priede.

Dėl to šis klausimas turi būti aptartas „mišriame komitete“, nurodytame susitarimo 4 straipsnyje, kad Norvegija ir Islandija turėtų progą „paaiškinti problemas, kurios joms iškyla

[4] OL L 176, 1999 7 10, p. 35.

dėl tam tikro teisės akto ar priemonės“ ir „pasisakyti bet kuriuo klausimu, susijusiu su joms rūpimų nuostatų plėtojimu arba jų įgyvendinimu“.

*Šveicarija*

Kalbant apie Šveicariją, šiuo reglamentu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžiama Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos sudarytame susitarime dėl pastarosios asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*, kurios priklauso Tarybos sprendimo 2004/860/EB dėl to susitarimo pasirašymo Europos bendrijos vardu ir laikino tam tikrų nuostatų taikymo 4 straipsnio 1 dalyje nurodytai sričiai.

2004 m. spalio 26 d. su Šveicarija pasirašytas susitarimas leidžia po pasirašymo laikinai taikyti tam tikras nuostatas, ypač dėl Šveicarijos dalyvavimo mišriame komitete plėtojant Šengeno *acquis*.

## 4. ŠENGENO *ACQUIS* PAGRINDU PRIIMTŲ TEISĖS AKTŲ ĮGYVENDINIMO DVIEM ETAPAIS PASEKMĖS

10 naujųjų valstybių narių 2003 m. Stojimo akto 3 straipsnio 1 dalyje nustatoma, kad Šengeno *acquis* nuostatos ir jo pagrindu priimti ar kitaip su juo susiję aktai, išvardyti tame straipsnyje nurodytame priede, yra privalomi ir taikomi naujosiose valstybėse narėse nuo įstojimo dienos. Nuostatos ir aktai, nenurodyti tame priede, nors ir privalomi naujosioms valstybėms narėms nuo įstojimo dienos, naujosiose valstybėse narėse yra taikomi tik šiuo tikslu pagal Stojimo akto 3 straipsnio 2 dalį Tarybai priėmus specialų sprendimą.

Šengeno nuostatos dėl vienodos vizos nėra išvardytos tame priede ir todėl, kadangi po įstojimo tapo privalomos, bus taikomos naujosiose valstybėse narėse tik Tarybai priėmus pirmiau nurodytą sprendimą[5].

Kalbant apie Šengeno nuostatas dėl išorės sienų, jos yra išvardytos tame priede ir dėl to yra privalomos ir taikytinos naujosiose valstybėse narėse nuo įstojimo dienos[6]. Todėl tik 9 šio pasiūlymo straipsnis taikytinas naujosioms valstybėms narėms.

## 5. KOMENTARAI DĖL ATSKIRŲ STRAIPSNIŲ

*1 straipsnis*

1 straipsnyje nustatomas šio reglamento tikslas, t. y. juo nustatomos leidžiančios nukrypti nuostatos, susijusios su vizomis olimpiečiams 2006 m. olimpinių ir parolimpinių žiemos žaidinių metu. Leidžiančios nukrypti nuostatos apribojamos tomis *acquis* nuostatomis, kurios susiję su prašymu išduoti vizą, vizos išdavimo tvarka bei vizos forma.

*2 straipsnis*

---

[5] Išskyrus Bendrųjų konsulinių instrukcijų 1–3, 7, 8 ir 15 priedus, priimtus 1999 m. balandžio mėn. pagal Šengeno konvencijos vykdomojo komiteto SCH/Com-ex (99) 13 sprendimą, kurie yra privalomi naujosioms valstybėms narėms ir jose taikomi nuo jų įstojimo dienos.

[6] Išskyrus Šengeno konvencijos 5 straipsnio 1 dalies d punktą, susijusį su konsultavimusi per Šengeno informacinę sistemą.

2 straipsnyje apibrėžiami įvairūs vartojami terminai.

2 straipsnio 1 dalyje apibrėžiamos „atsakingosios organizacijos“, įgaliotos siūlyti, kurie asmenys gali dalyvauti 2006 m. olimpinėse ir (arba) parolimpinėse žiemos žaidynėse. Tos organizacijos rūpinasi prašymų dalyvių akreditacijos kortelei gauti teikimu, akreditacijos kortelių gavimu ir, taikytinais atvejais, dalyvių sąrašų pakeitimu.

Asmenų, galinčių būti atrinktais olimpiečiais apibrėžimas (2 straipsnio 2 dalis) yra tik orientacinio pobūdžio – jame išvardijamos kategorijos asmenų, kurie paprastai yra kviečiami dalyvauti olimpinėse ir (arba) parolimpinėse žaidynėse.

2 straipsnio 3 dalyje numatomos dvi akreditacijos kortelės – viena olimpinėms žaidynėms, kita – parolimpinėms žaidynėms. Technines tų kiekvienam olimpiečiui išduodamų tapatybės dokumentų charakteristikas nustato 2006 m. olimpinių ir parolimpinių žiemos žaidynių organizacinis komitetas remdamasis tarptautiniais saugumo standartais.

Leidžiančių nukrypti nuostatų taikymo trukmės (2 straipsnio 4 dalis) nustatymas yra būtinas, kad būtų tenkinamos *acquis* nustatytos taisyklės dėl vizų (buvimas ne ilgiau kaip tris mėnesius bet kuriuo šešių mėnesių laikotarpiu), atsižvelgiant į orientacinę Olimpinėje chartijoje nustatytą 2006 m. olimpinių ir parolimpinių žiemos žaidynių trukmę.

Šiame straipsnyje (5 ir 6 dalys) taip pat pateikiami olimpinių žaidynių organizacinio komiteto ir už vizų išdavimą atsakingų tarnybų apibrėžimai.

*3 straipsnis*

Sąlygos, kurias turi atitikti olimpiečiai, kad jų atžvilgiu galėtų būti taikomos siūlomos leidžiančios nukrypti nuostatos, grindžiamos Šengeno konvencijos 5 straipsnio 1 dalyje nustatytomis patekimo į šalį sąlygomis, tačiau jos sušvelnintos atsižvelgiant į specialias nuostatas, susijusias su dalyvavimu olimpinėse ir parolimpinėse žaidynėse (nėra reikalaujama įrodyti buvimui šalyje keliamų sąlygų atitikimo ir turėti pakankamų pragyvenimo lėšų).

*4 straipsnis*

Šiame straipsnyje nustatoma, kad atsakingosios organizacijos gali, kartu su prašymu 2006 m. olimpinių ir parolimpinių žiemos žaidynių organizaciniam komitetui, pateikti bendrą prašymą išduoti vizą olimpiečiams, kuriems reikia turėti vizą pagal Reglamentą (EB) Nr. 539/2001.

Kiekvieno asmens atžvilgiu gali būti pateiktas tik vienas prašymas visam olimpinių ir parolimpinių žaidynių laikotarpiui.

2006 m. olimpinių ir parolimpinių žiemos žaidynių organizacinis komitetas pateikia bendrą prašymą vizoms išduoti bei kitus akreditacijai gauti reikalingus dokumentus institucijoms, atsakingoms už paraiškų vizai išduoti nagrinėjimą.

*5 straipsnis*

Šiame straipsnyje apibrėžiama vizų išdavimo tvarka ir nustatoma, kad viza išduodama patikrinus, ar atitinkamos 3 straipsnyje pateiktos sąlygos (1 dalis). Išduodama viza yra vienodos formos trumpalaikė, daugkartinio įvažiavimo viza, galiojantis tris mėnesius. Vizos galiojimo laikotarpiu jos turėtojui suteikiama teisė būti Italijoje ir kitose Šengeno valstybėse.

Ji taip pat suteikia teisę vizos turėtojui vykstant į Italiją dalyvauti 2006 m. olimpinėse ir (arba) parolimpinėse žaidynėse arba vykstant iš Italijos sudalyvavus žaidynėse, tranzitu vykti per kitas Šengeno šalis.

Italijos valdžios institucijos gali išduoti riboto teritorinio galiojimo vizą olimpiečiams, kurie nepatenka į 3 straipsnio c ir d punktuose nurodytas asmenų kategorijas, pavyzdžiui, asmenims, kurie buvo nustatyti siekiant uždrausti atvykti, arba asmenims, keliantiems grėsmę kurios nors valstybės narės viešajai tvarkai, nacionaliniam saugumui ar tarptautiniams santykiams.

Galimybė išduoti riboto teritorinio galiojimo vizą numatyta Šengeno konvencijos 5 straipsnio 2 dalyje, kurioje bendrąja tvarka nustatoma, kad riboto teritorinio galiojimo viza gali būti išduota trečiųjų šalių piliečiams, kurie neatitinka visų patekimo į šalį reikalavimų, jei tai reikalinga humanitariniais sumetimais, dėl nacionalinių interesų ar tarptautinių įsipareigojimų.

*6 straipsnis*

Kompetentingos institucijos turi persiųsti išduotų vizų numerius 2006 m. olimpinių ir parolimpinių žiemos žaidynių organizaciniam komitetui, kuris įrašo atitinkamo asmens vizos ir paso numerius į akreditacijos kortelę.

*7 straipsnis*

Atsižvelgiant į išskirtinį šio įvykio pobūdį ir jo tikslus, viza olimpiečiams turi būti išduodama nemokamai.

*8 straipsnis*

Šiame straipsnyje nustatoma tvarka, kuria vadovaujamasi tuo atveju, jei atrinktų olimpiečių sąraše atsakingoji organizacija paskutiniu momentu padaro pakeitimų. Kadangi tai yra gana įprastas, nors ir ribotos apimties, reiškinys, siūloma, kad vizos, išduotos asmenims, kurie nebėra olimpiečiai, būtų panaikintos.

Išduota viza taip pat turėtų būti panaikinta dalyviui praradus arba pakeitus pasą. Italijos valdžios institucijos turi perduoti informaciją apie panaikintas vizas kompetentingoms kitų valstybių narių sienų kontrolės institucijoms.

Jei viza panaikinama tokiu būdu, tai neužkerta kelio konkrečiam asmeniui pateikti prašymą išduoti vizą pagal įprastą tvarką.

*9 straipsnis*

Šiame straipsnyje nustatoma olimpiečių atžvilgiu vykdomo patikrinimo kertant sieną apimtis. Tokie patikrinimai apribojami šio reglamento 3 straipsnyje nurodytų sąlygų, kurios yra ne tokios griežtos palyginti su įprastomis taisyklėmis, taikomomis atliekant patikrinimus ties išorės sienomis, atitikimo patikrinimu.

Sistemingai laikantis tvarkos, pagal kurią atvykimo ir išvykimo spaudai dedami į tą patį dalyvių paso puslapį, užtikrins buvimo trukmės bendrojoje erdvėje nustatymą.

Visiems 2006 m. olimpinėse ir parolimpinėse žiemos žaidynėse dalyvaujantiems olimpiečiams bus taikoma supaprastinta patikrinimų ties išorės sienomis tvarka, nepriklausomai nuo to, ar jiems taikomas reikalavimas turėti vizą, ar ne.

*10 straipsnis*

Leidžiančios nukrypti nuostatos bus įvertintos pasibaigus 2006 m. olimpinėms ir parolimpinėms žiemos žaidynėms. Per keturis mėnesius nuo tos datos Italijos pateiktos ataskaitos ir kitų valstybių narių per tą patį laikotarpį pateiktos informacijos pagrindu Komisija informuoja Europos Parlamentą ir Tarybą apie leidžiančių nukrypti nuostatų veikimą.

*11 straipsnis*

Tai standartinė baigiamoji nuostata dėl šio reglamento taikymo valstybėse narėse, visiškai įgyvendinančiose Šengeno *acquis*.

2005/0169(COD)

Pasiūlymas

# EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS

## dėl priemonių, kuriomis siekiama supaprastinti prašymo išduoti vizą ir vizos išdavimo 2006 m. Turine vyksiančiose olimpinėse ir (arba) parolimpinėse žiemos žaidynėse dalyvausiantiems olimpiečiams tvarką

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 62 straipsnio 2 dalies a punktą ir b punkto ii papunktį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą[7],

laikydamiesi 251 straipsnyje nustatytos tvarkos[8],

kadangi:

(1) 2003 m. liepos 15 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1295/2003 dėl priemonių, kuriomis siekiama supaprastinti prašymo išduoti vizą ir vizos išdavimo 2004 m. Atėnuose vyksiančiose olimpinėse ar parolimpinėse žaidynėse dalyvausiantiems olimpiečiams tvarką[9], siekiant sudaryti sąlygas Graikijai organizuoti olimpines ir parolimpines žaidynes, pirmą kartą vykstančias valstybėje narėje, priklausančioje Šengeno erdvei be vidaus sienų ir siekiant padėti Graikijai įvykdyti savo olimpinėje chartijoje numatytus įsipareigojimus, buvo nustatyta speciali laikina sistema, kuria 2004 m. olimpinėse žaidynėse Atėnuose dalyvaujančių olimpiečių atžvilgiu buvo nukrypta nuo įprastos vizų išdavimo tvarkos.

(2) Reglamentu (EB) Nr. 1295/2003 buvo nustatytos specialios nuostatos dėl prašymų vienodo pavyzdžio vizoms išduoti ir vizų išdavimo olimpiečiams tvarkos supaprastinimo bei šios kategorijos asmenų kontrolės ties išorės sienomis supaprastinimo. Reglamente šiuo tikslu taip pat buvo nustatyta nuostata dėl įvertinimo ir Komisijos ataskaitos perdavimo Europos Parlamentui ir Tarybai.

(3) Įvertinime Komisija priėjo prie išvados, kad Reglamentas (EB) Nr. 1295/2003 buvo sėkmingai įgyvendintas ir kad nukrypti leidžiančių nuostatų sistema buvo veiksminga, lanksti ir tinkama žaidynėse dalyvavusių olimpiečių atvykimui ir trumpalaikiam buvimui Šengeno erdvėje be vidaus sienų reglamentuoti.

---

7 OL C […], […], p. […].
8 OL C […], […], p. […].
9 OL L 183, 2003 7 22, p. 1.

(4) Todėl Europos Sąjunga turėtų priimti atitinkamą leidžiančių nukrypti nuostatų sistemą 2006 m. olimpinių ir parolimpinių žaidynių atžvilgiu siekiant sudaryti sąlygas Italijai, žaidynes organizuojančiai šaliai, įvykdyti savo įsipareigojimus pagal Olimpinę chartiją ir tuo pačiu Šengeno erdvėje be vidaus sienų užtikrinti aukštą saugumo lygį.

(5) Nors išlaikomas reikalavimas turėti vizą olimpiečiams, kurie yra trečiųjų šalių piliečiai ir kuriems taikomas reikalavimas turėti vizą pagal 2001 m. kovo 15 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 539/2001, nustatantį trečiųjų šalių, kurių piliečiai, kirsdami išorines sienas, privalo turėti vizas, ir trečiųjų šalių, kurių piliečiams toks reikalavimas netaikomas, sąrašus[10], reikia nustatyti laikinai 2006 m. olimpinių ir parolimpinių žiemos žaidynių laikotarpiu galiosiančias leidžiančias nukrypti nuostatas.

(6) Šių leidžiančių nukrypti nuostatų apimtis turėtų būti apribota *acquis* nuostatomis dėl prašymo išduoti vizą pateikimo, vizos išdavimo ir jos formos. Be to, atsižvelgiant į vizų sistemos pasikeitimus, atitinkamai prie jų turi būti priderinti išorės sienų kontrolės metodai.

(7) Prašymai išduoti vizą 2006 m. olimpinėse arba parolimpinėse žiemos žaidynėse dalyvausiantiems olimpiečiams turėtų būti pateikti 2006 m. olimpinių ir parolimpinių žiemos žaidynių organizaciniam komitetui per atsakingąsias organizacijas kartu su prašymais akredituoti. Prašyme akredituoti turi būti pateikti pagrindiniai asmens duomenys – vardas, pavardė, lytis, gimimo data ir vieta, paso numeris, rūšis ir galiojimo laikas, taip pat turi būti nurodyta, jei asmuo turi kurios nors Šengeno valstybės išduotą leidimą gyventi, tokio dokumento rūšį ir galiojimo laiką. Šie prašymai perduodami už vizų išdavimą atsakingoms Italijos tarnyboms.

*(8)* 2006 m. olimpinių ir parolimpinių žiemos žaidynių organizacinis komitetas išduoda akreditacijos korteles olimpiečiams vadovaudamasis specialiomis Italijos teisės nuostatomis. Atsižvelgiant į tai, kad žaidynės gali būti teroristų išpuolio taikiniu, akreditacijos kortelė yra ypač saugus dokumentas, suteikiantis teisę patekti į tam tikras varžybų vietas ir į kitus renginius, kuriuos ketinama surengti olimpinių ir parolimpinių žaidynių metu. Išduodama viza – tai į akreditacijos kortelę įrašomas numeris.

*(9)* Nepaisant šio reglamento nuostatų, olimpiečiai gali pateikti individualius prašymus išduoti vizą pagal atitinkamą Šengeno *acquis*.

(10) Tais atvejais, kai šiuo reglamentu nenustatomos konkrečios nuostatos, vadovaujamasi atitinkamomis Šengeno *acquis* nuostatomis dėl vizų ir valstybių narių išorės sienų kontrolės. Šis reglamentas netaikomas olimpiečiams – trečiųjų šalių piliečiams, kuriems taikomas reikalavimas turėti vizą ir kurie turi kurios nors valstybės narės, visiškai įgyvendinančios Šengeno *acquis*, išduotą leidimą gyventi arba laikiną leidimą gyventi. Jei numatomas ilgesnis nei 90 dienų buvimas bendrojoje erdvėje, olimpiečiui pagal Italijos įstatymus gali būti išduotas laikinas leidimas gyventi.

(11) Šiuo reglamentu nustatytų leidžiančių nukrypti nuostatų įgyvendinimas turi būti įvertintas pasibaigus 2006 m. parolimpinėms žiemos žaidynėms.

---

[10] OL L 81, 2001 3 21, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 851/2005 (OL L 141, 2005 6 4, p. 3).

(12) Pagrindiniam tikslui – supaprastinti vizų išdavimo olimpiečiams tvarką – pasiekti, yra būtina ir tinkama, laikantis proporcingumo principo, priimti šias laikinas nuo tam tikrų Šengeno *acquis* leidžiančias nukrypti nuostatas. Šiuo reglamentu neperžengiamos minėtam tikslui pasiekti būtinos priemonės, kaip numatyta EB Sutarties 5 straipsnio 3 pastraipoje. Kalbant apie Islandijos Respubliką ir Norvegijos Karalystę, šiuo reglamentu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos ir todėl jis priklauso 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos sprendimo 1999/437/EB dėl tam tikrų priemonių taikant Europos Sąjungos Tarybos, Islandijos Respublikos ir Norvegijos Karalystės sudarytą susitarimą dėl šių dviejų valstybių asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*[11], 1 straipsnio B punkte nurodytai sričiai.

(13) Pagal Protokolo dėl Danijos pozicijos, pridedamo prie Europos Sąjungos sutarties ir Europos bendrijos steigimo sutarties, 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja Tarybai priimant šį reglamentą, nėra jo saistoma ir neprivalo jo taikyti. Tačiau, kadangi šis reglamentas plėtoja Šengeno *acquis* pagal Europos bendrijos steigimo sutarties 3 dalies IV antraštinės dalies nuostatas, Danija pagal minėto protokolo 5 straipsnį per šešis mėnesius nuo tos dienos, kai Taryba priims šį reglamentą, nuspręs, ar jį įteisins savo nacionaliniuose teisės aktuose, ar ne.

(14) Šiuo reglamentu plėtojamas Šengeno *acquis*, kurį įgyvendinant Jungtinė Karalystė pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Europos bendrijos steigimo sutarties pridedamo Protokolo dėl Šengeno *acquis* integravimo į Europos Sąjungos teisinę sistemą 4 ir 5 straipsnius nedalyvauja, todėl Jungtinė Karalystė nedalyvauja priimant šį reglamentą, jis nėra jai privalomas ir ji neprivalo jo taikyti.

(15) Šiuo reglamentu plėtojamas Šengeno *acquis*, kurį įgyvendinant Airija pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Europos bendrijos steigimo sutarties pridedamo Protokolo dėl Šengeno *acquis* integravimo į Europos Sąjungos teisinę sistemą 4 ir 5 straipsnius nedalyvauja, todėl Airija nedalyvauja priimant šį reglamentą, jis nėra jai privalomas ir ji neprivalo jo taikyti.

*(16)* Kalbant apie Šveicariją, šiuo reglamentu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžiama Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos sudarytame susitarime dėl pastarosios asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*, kurios priklauso 2004 m. spalio 25 d. Tarybos sprendimo 2004/860/EB dėl to susitarimo pasirašymo Europos Bendrijos vardu ir tam tikrų to susitarimo nuostatų laikino taikymo[12], 4 straipsnio 1 dalyje nurodytai sričiai.

(17) Visomis šio reglamento, išskyrus 9 straipsnio, nuostatomis plėtojamas Šengeno *acquis* arba jos yra kitaip su juo susijusios, kaip apibrėžta 2003 m. Stojimo sutarties 3 straipsnio 2 dalyje,

---

11 OL L 176, 1999 7 10, p. 31.

12 OL L 370, 2004 12 17, p. 78.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## I skyrius

### TIKSLAS IR SĄVOKOS

*1 straipsnis*

*Tikslas*

Šiuo reglamentu nustatomos konkrečios nuostatos, laikinai leidžiančios nukrypti nuo tam tikrų Šengeno *acquis* nuostatų dėl prašymo išduoti vizą pateikimo, vizos išdavimo ir dėl vienodos vizų formos olimpiečiams 2006 m. olimpinių ir parolimpinių žiemos žaidynių metu. Neskaitant šių konkrečių nuostatų, atitinkamos Šengeno *acquis* nuostatos dėl prašymų išduoti vizą pateikimo ir vienodų vizų išdavimo lieka galioti.

*2 straipsnis*

*Sąvokų apibrėžimai*

Šiame reglamente:

1. ‚Atsakingosios organizacijos, susijusios su priemonėmis, numatytomis įgyvendinti supaprastintą prašymo išduoti vizą pateikimo ir vizų išdavimo tvarką olimpiečiams, dalyvausiantiems 2006 m. olimpinėse ir (arba) parolimpinėse žiemos žaidynėse – tai olimpinėje chartijoje apibrėžtos oficialios organizacijos, kurios yra įgaliotos pateikti olimpiečių sąrašus 2006 m. olimpinių ir parolimpinių žaidynių organizaciniam komitetui siekiant gauti žaidynių akreditacijos korteles.

2. Olimpiečiai – bet kurie asmenys, Tarptautinio olimpinio komiteto, Tarptautinio parolimpinio komiteto, tarptautinių federacijų, nacionalinių olimpinių ir parolimpinių komitetų, olimpinių žaidynių organizacinių komitetų ir nacionalinių asociacijų nariai, pavyzdžiui, atletai, teisėjai (arbitrai), treneriai ir kiti sporto specialistai, medicinos personalas, susijęs su komandomis ar atskirais sportininkais, taip pat akredituoti žurnalistai, vyresnieji pareigūnai, rėmėjai ar kiti oficialūs kviestiniai svečiai, sutinkantys vadovautis Olimpine chartija ir elgtis paklūstant Tarptautinio olimpinio komiteto kontrolei ir vadovavimui, ir kurie yra įtraukti į atsakingųjų organizacijų parengtus sąrašus ir yra 2006 m. olimpinių ir parolimpinių žaidynių organizacinio komiteto akredituoti kaip 2006 m. olimpinių ir (arba) parolimpinių žaidynių dalyviai.

3. Olimpinės akreditacijos kortelės, kurias išduoda 2006 m. olimpinių ir parolimpinių žiemos žaidynių organizacinis komitetas vadovaudamasis Italijos įstatymo Nr. .../... ... straipsniu – tai du saugūs dokumentai, vienas kurių skirtas olimpinėms žaidynėms, o kitas – parolimpinėms žaidynėms, kuriuose yra asmens nuotrauka ir olimpiečio tapatybę įrodantys duomenys ir kurie suteikia leidimą patekti į patalpas, kuriose vyksta rungtys, bei į kitus žaidynių metu vykstančius renginius.

4. Olimpinių žaidynių ir parolimpinių žaidynių trukmė – olimpinių žiemos žaidynių atveju laikotarpis nuo 2006 m. sausio 10 d. iki 2006 m. kovo 26 d. ir laikotarpis nuo 2006 m. vasario 10 d. iki 2006 m. balandžio 19 d. 2006 m. žiemos parolimpinių žaidynių atveju.

5. 2006 m. olimpinių ir parolimpinių žiemos žaidynių organizacinis komitetas – tai 1999 m. gruodžio 27 d. pagal Italijos civilinio kodekso (RD 16/3/1942 n. 262) 12 straipsnį įsteigtas komitetas, kuriam pavesta surengti 2006 m. olimpines ir parolimpines žiemos žaidynes Turine ir kuris sprendžia dėl šiose žaidynėse dalyvausiančių olimpiečių akreditavimo.

6. Už vizų išdavimą atsakingos tarnybos – tai Italijos tarnybos, kurioms pavesta nagrinėti prašymus išduoti vizą ir išduoti vizas olimpiečiams.

## II skyrius

## VIZŲ IŠDAVIMAS

### *3 straipsnis*

### *Sąlygos*

Pagal šį reglamentą viza gali būti išduodama tik asmeniui:

a) kuris buvo paskirtas vienos iš atsakingųjų organizacijų ir 2006 m. olimpinių ir parolimpinių žiemos žaidynių organizacinio komiteto akredituotas kaip 2006 m. olimpinių ir (arba) parolimpinių žaidynių dalyvis;

b) turinčiam galiojantį kelionės dokumentą, leidžiantį kirsti išorės sienas, kaip nustatyta 1990 m. birželio 19 d. Konvencijos, įgyvendinančios 1985 m. birželio 14 d. Šengeno susitarimą tarp Beniliukso ekonominės sąjungos valstybių, Vokietijos Federacinės Respublikos ir Prancūzijos Respublikos vyriausybių dėl laipsniško bendrų sienų kontrolės panaikinimo (toliau – Šengeno konvencija)[13], 5 straipsnyje;

c) kurio atžvilgiu nebuvo paskelbtas perspėjimas dėl draudimo įsileisti;

d) kuris nėra laikomas keliančiu grėsmę nė vienos valstybės narės viešajai tvarkai, nacionaliniam saugumui ar tarptautiniams santykiams.

[13] OL L 239, 2000 9 22, p. 19. Konvencija su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos sprendimu 2005/211/TVR (OL L 68, 2005 3 15, p. 44).

*4 straipsnis*

*Prašymų pateikimas*

1. Atsakingajai organizacijai sudarius asmenų, atrinktų dalyvauti 2006 m. olimpinėse ir (arba) parolimpinėse žiemos žaidynėse, sąrašą, ji gali bendrą prašymą išduoti vizas tiems atrinktiems asmenims, kurie turi turėti vizą pagal Reglamentą (EB) Nr. 539/2001, pateikti kartu su prašymu išduoti olimpinės akreditacijos korteles atrinktiems asmenims, išskyrus atvejus, kai tie asmenys turi kurios nors Šengeno valstybės narės jiems išduotą leidimą gyventi.

2. Bendri prašymai išduoti vizas atitinkamiems asmenims turi būti perduodami 2006 m. olimpinių ir parolimpinių žiemos žaidynių organizaciniam komitetui tuo pat metu kaip ir prašymai išduoti olimpinės akreditacijos korteles, vadovaujantis to komiteto nustatyta tvarka.

3. Kiekvienam asmeniui, dalyvausiančiam 2006 m. olimpinėse ir parolimpinėse žiemos žaidynėse, gali būti pateiktas tik vienas prašymas išduoti vizą.

4. 2006 m. olimpinių ir parolimpinių žiemos žaidynių organizacinis komitetas už vizų išdavimą atsakingoms tarnyboms kaip galima greičiau persiunčia bendrus prašymus išduoti vizą, kartu su atitinkamų asmenų prašymų išduoti olimpinės akreditacijos korteles, kuriuose turi būti nurodytas asmens vardas, pavardė, pilietybė, lytis, gimimo data ir vieta, paso numeris, rūšis ir galiojimo laikas, kopijomis.

*5 straipsnis*

*Bendrų prašymų išduoti vizą nagrinėjimas ir išduodamos vizos rūšis*

1. Išnagrinėjusios atitikimą 3 straipsnyje nustatytoms sąlygoms, vizas išduoda už vizų išdavimą atsakingos tarnybos.

2. Išduodama viza yra vienodos formos trumpalaikė, daugkartinio įvažiavimo viza, suteikianti leidimą būti ne ilgiau nei devyniasdešimt (90) dienų olimpinių ir (arba) parolimpinių žiemos žaidynių metu.

3. Jei kuris nors olimpietis neatitinka 3 straipsnio c arba d dalyse nustatytų sąlygų, pagal Šengeno konvencijos 16 straipsnį už vizų išdavimą atsakingos tarnybos gali išduoti riboto teritorinio galiojimo vizą.

*6 straipsnis*

*Vizos forma*

1. Vizos forma – tai du olimpinės akreditacijos kortelėje įrašomi numeriai. Pirmasis numeris yra vizos numeris. Vienodos vizos numerį sudaro septyni (7) simboliai – šeši (6) skaitmenys ir prieš juos rašoma raidė „C“. Riboto teritorinio galiojimo vizos

numerį sudaro aštuoni (8) simboliai – šeši (6) skaitmenys ir prieš juos rašomos raidės „IT“. Antrasis numeris yra atitinkamo asmens paso numeris.

2. Už vizų išdavimą atsakingos tarnybos vizų numerius turi pateikti 2006 m. olimpinių ir parolimpinių žiemos žaidynių organizaciniam komitetui, kad pastarasis galėtų išduoti akreditacijos korteles.

*7 straipsnis*

*Mokesčio netaikymas*

Už vizų išdavimą atsakingos tarnybos neima mokesčio už prašymų išduoti vizą nagrinėjimą ir vizų išdavimą.

**III skyrius**

*Bendrosios ir baigiamosios nuostatos*

*8 straipsnis*

*Vizos atšaukimas*

Jei asmenų, paskirtų dalyvauti 2006 m. olimpinėse ir (arba) parolimpinėse žiemos žaidynėse, sąrašas yra pataisomas prieš prasidedant žaidynėms, atsakingosios organizacijos turi nedelsdamos apie tai informuoti 2006 m. olimpinių ir parolimpinių žiemos žaidynių organizacinį komitetą, kad būtų atšauktos akreditacijos kortelės iš sąrašo pašalintiems asmenims. Organizacinis komitetas tuomet apie tai informuoja už vizų išdavimą atsakingas tarnybas ir praneša atitinkamų vizų numerius.

Už vizų išdavimą atsakingos tarnybos atšaukia atitinkamų asmenų vizas. Jos nedelsdamos apie tai informuoja sienos apsaugos tarnybas, o pastarosios nedelsdamos persiunčia tokią informaciją kitų valstybių narių kompetentingoms institucijoms.

*9 straipsnis*

*Kontrolė kertant išorės sieną*

1. Atvykstantys valstybių narių išorės sienas kertantys olimpiečiai, turintys pagal šį reglamentą išduotą vizą, tikrinami tik, ar atitinka 3 straipsnyje nustatytas sąlygas.

2. Olimpinių ir (arba) parolimpinių žiemos žaidynių metu:

   a) atvykimo ir išvykimo spaudai dedami olimpiečių, kuriems turi būti dedamas toks spaudas, pirmame laisvame paso puslapyje, laikantis 2004 m. gruodžio

13 d. Reglamento (EB) Nr. 2133/2004 dėl reikalavimo valstybių narių kompetentingoms institucijoms sistemingai antspauduoti trečiųjų šalių piliečių, kertančių valstybių narių išorines sienas, kelionės dokumentus ir šiuo tikslu iš dalies keičiantis Konvencijos dėl Šengeno susitarimo įgyvendinimo bei Bendrojo vadovo nuostatas. Pirmą kartą atvykus, tame pačiame puslapyje įrašomas vizos numeris;

b) olimpiečiui gavus akreditaciją, Šengeno konvencijos 5 straipsnio 1 dalies c punkte numatytos atvykimo sąlygos yra laikomos įvykdytomis.

3. 2 dalies nuostatos taikomos olimpiečiams, kurie yra trečiųjų šalių piliečiai, nepriklausomai nuo to, ar jiems taikomas reikalavimas dėl vizos pagal Reglamentą (EB) Nr. 539/2001, ar ne.

*10 straipsnis*

*Informacija Europos Parlamentui ir Tarybai*

Ne vėliau nei po keturių mėnesių nuo 2006 m. parolimpinių žiemos žaidynių pabaigos Italija turi pateikti Komisijai ataskaitą apie įvairius šio reglamento nuostatų įgyvendinimo aspektus.

Šios ataskaitos ir per tą patį laikotarpį kitų valstybių narių pateiktos informacijos pagrindu Komisija parengia šiame reglamente numatytų leidžiančių nukrypti nuostatų, susijusių su vizų išdavimu olimpiečiams, veiksmingumo įvertinimą ir apie tai informuoja Europos Parlamentą ir Tarybą.

*11 straipsnis*

*Įsigaliojimas*

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, […]

| | |
|---|---|
| *Europos Parlamento vardu* | *Tarybos vardu* |
| *Pirmininkas […]* | *Pirmininkas […]* |